

A Baete ad fluvium Anam:
Cultura epigráfica en la Bética
Occidental y territorios fronterizos

Homenaje al profesor
José Luis Moralejo Álvarez

UAH OBRAS COLECTIVAS
HUMANIDADES 54

A Baete ad fluvium Anam:
Cultura epigráfica en la Bética
Occidental y territorios fronterizos

Homenaje al profesor
José Luis Moralejo Álvarez

Joan Carbonell Manils
Helena Gimeno Pascual (eds.)



Universidad
de Alcalá
SERVICIO DE PUBLICACIONES

Edición Científica:

Centro CIL. Universidad de Alcalá

Con la colaboración de:

Universitat Autònoma de Barcelona

Grupo de Investigación CIL II - Universidad de Alcalá

Edición financiada por:

Proyecto de investigación «El hábito epigráfico antiguo y tardoantiguo en la Bética occidental como indicador de la identidad del territorio» (Ref. FFI2012-39395-C02-01), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad (Programa Nacional de I+D+I), dentro del proyecto coordinado con la Universitat Autònoma de Barcelona «*Ab utilitate ad usum*: Los *Tituli Antiqui* en la definición de los territorios antiguos y su uso en la configuración de las identidades territoriales modernas».

Coordinación técnica:

Luisa M. Saldaña Puentes

Domingo J. Puerto Pérez

El contenido de este libro no podrá ser reproducido, ni total ni parcialmente, sin el previo permiso escrito del editor.
Todos los derechos reservados.

© Universidad de Alcalá, 2016

Servicio de Publicaciones

Plaza de San Diego, s/n

28801 Alcalá de Henares

www.uah.es

I.S.B.N.: 978-84-16599-84-4

Depósito legal: M-22233-2016

Composición: Solana e Hijos, A. G., S.A.U.

Impresión y encuadernación: Solana e Hijos, A.G., S.A.U.

Impreso en España

ÍNDICE

Introducción	13
<i>Aliis exemplo sit</i> (J. Carbonell, H. Gimeno)	14
Eine fruchtbare Zusammenarbeit (Ch. Schuler)	16
José Luis Moralejo en la meta (A. Alvar)	17

CULTURA EPIGRÁFICA ENTRE BÉTICA Y LUSITANIA

En torno al límite entre Lusitania y Bética. Estado de la cuestión (M. Alves Dias, J. L. Ramírez Sádaba)	23
<i>Vir honestus / honesta femina</i> , entre Bética e Lusitânia (M. Alves Dias)	41
Fórmulas singulares en la epigrafía cristiana de la Bética occidental (J. Del Hoyo Calleja)	51
Glimpses inside the <i>familia publica</i> at Augusta Emerita (Mérida) (J. Edmondson)	67
La suerte de un Suplemento: CIL II 5405 (Hasta Regia, Cádiz) (H. Gimeno, A. Ruiz Castellanos)	85
Nuevas inscripciones de militares de Colonia Augusta Firma y la delimitación de la pertica colonial en su sector septentrional (S. Ordóñez Agulla, S. García-Dils de la Vega, J. Moralejo Ordax)	99

Un acercamiento al <i>territorium</i> de la parte occidental del conventus Hispalensis (J. A. Pérez Macías)	123
La Baeturia Céltica: algunas aportaciones a la epigrafía de Ugultunia y Curiga. (J. L. Ramírez Sádaba, H. Gimeno Pascual)	145
Neue Beobachtungen zu einer alten Inschrift: Die monumentale Bauinschrift der Puente romano de las Alcantarillas (Utrera, SE) (P. Rothenhöfer)	177
Fuentes para el estudio de la organización territorial de la Baetica en la tardoantigüedad (J. Sánchez Velasco, J. Salas Álvarez)	195
El <i>exemplum</i> de Eulalia en la cristianización de la aristocracia romana hispana. Arqueología, Hagiografía y Epigrafía (I. Sastre de Diego)	227
<i>Ultra Anam flumen</i> . Apuntes sobre la alfabetización en la Lusitania meridional (S. Tantimonaco)	243

TRADICIÓN EPIGRÁFICA Y MANUSCRITOS

Juan Fernández Franco y la epigrafía bética. Nuevos datos para una monografía (J. Carbonell, H. Gimeno)	267
Una breve síloge cordubense desconocida de inicios del s. XVI (<i>Liber Parmensis</i> , ff. 4v-5r) (G. González Germain).	289
Una nota sobre las inscripciones tomadas de los manuscritos de Juan Fernández Franco en Italia (M. Mayer i Olivé)	311
Entre ficción y realidad: El conocimiento de la religión romana en la España del siglo XVII (V. Salamanqués Pérez)	327

VARIA

<i>Officina</i> epigráfica de Sansueña (Rosinos y Santibañez de Vidriales, Zamora) (J. M. Abascal Palazón)	345
Hacia el corpus epigráfico de la Bética en 3D: una aproximación metodológica mediante Structure from Motion (SfM) (M. Ramírez Sánchez, H. Guerra Soto)	361

De luces y sombras: La figura de Octavio Augusto en el Imperio Romano tardío (M. Vallejo Girvés)	381
Virgilio en la <i>figlina</i> . Algunas reflexiones en torno a las inscripciones sobre teja y ladrillo con versos virgilianos (J. Velaza Frías)	405

**OFFICINA EPIGRÁFICA DE SANSUEÑA (ROSINOS Y SANTIBÁÑEZ DE
VIDRIALES, ZAMORA)**

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
Universidad de Alicante
juan.abascal@ua.es

RESUMEN

Dos estelas procedentes del paraje de Sansueña, ubicación del campamento militar de *Petavonium*, conservan en su superficie multitud de líneas del dibujo previo al grabado de la decoración. Son productos de un mismo taller, cuyo trabajo guarda relación con las estelas producidas en la región portuguesa de Bragança. Se modifica la lectura de una de las estelas.

Palabras clave: epigrafía romana, *Petavonium*, *conventus Asturum*, *Hispania Citerior*.

ABSTRACT

Two stelae discovered in the area of Sansueña, where the military camp of *Petavonium* was located, have in their surface many lines of the drawing that was made before the engraving of the decoration. These monuments are products of the same stonecutting office, whose patterns are related to the Roman inscriptions produced in the portuguese region of Bragança. In the present paper, we conduct a reinterpretation of the text of one of the stelae.

Keywords: roman epigraphy, *Petavonium*, *conventus Asturum*, *Hispania Citerior*.

En una escueta crónica en el *Boletín de la Real Academia de la Historia* de 1922¹, Ángel Blázquez Jiménez dio a conocer la existencia en Santibáñez de Vidriales (Zamora) de un epígrafe romano cuya noticia había recibido de Antonio Romero, propietario de la pieza y comerciante de la localidad zamorana². La incompleta lectura publicada de los dos textos de la estela (aquí número 2), debida a la falta de pericia epigráfica del informante, constituye la primera noticia de este interesante monumento. Aunque Blázquez no hizo referencia al lugar de origen de la pieza, otra noticia recibida del mismo corresponsal al año siguiente (aquí número 1) daba noticia de otra estela procedente del paraje de «Ciudadeja» (Blázquez Jiménez 1923, 333), por lo que tradicionalmente se ha considerado que ambos monumentos procedían del mismo lugar y que eso explicaría que estuvieran en manos del citado comerciante zamorano. En uno de sus viajes por la provincia de Salamanca, el padre César Morán tuvo la oportunidad de ver personalmente los dos epígrafes –aún conservados por entonces en la casa de Antonio Romero– pero los creyó inéditos y los dio a conocer como tales en 1937 en uno de los números de las *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften* de aquel año.

El topónimo de «Ciudadeja» o «Sansueña» designa «un extenso despoblado romano» (Martín Valls, Delibes de Castro 1975b, 9), que incluye el solar ocupado en su día por el campamento de *Petavonium*, en el que tuvo su asiento la *legio X Gemina* y algunas de sus unidades auxiliares. Se encuentra en término de Rosinos de Vidriales (Zamora), hoy pedanía de Santibáñez. De este lugar proceden diversas inscripciones romanas, algunas de las cuales se encuentran en la pequeña sala-museo instalada en el Ayuntamiento de esta última localidad (García Martínez 1997; Hernández, Jiménez de Furundarena 1999). Con el fin de redactar las fichas relativas a ese conjunto para el *Corpus Inscriptionum Latinarum*, tuve oportunidad de revisar estas inscrip-

¹ Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación HAR2015-65168-P de la Secretaría de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación del Gobierno de España. Con estas páginas quiero mostrar mi reconocimiento al Prof. José Luis Moralejo, por su decidido apoyo y contribución personal a las labores del *Corpus Inscriptionum Latinarum*.

² Blázquez 1922, 493: «Son dos [i. e. inscripciones] incluidas en una sola lápida de 50 x 60 centímetros, que posee don Antonio Romero de Santibáñez de Vidriales, que es quien ha tenido la bondad de remitirme noticia de ellas».

ciones³ y allí encontré las dos estelas dadas a conocer por Ángel Blázquez en 1922 y 1923 respectivamente. Ambos epígrafes presentan afinidades técnicas que apoyan la idea de que pudieran haber salido de una misma *officina* epigráfica y uno de ellos precisa una modificación en su lectura, lo que justifica esta breve nota.

1. INSCRIPCIÓN N.º 1. FIG. 1-4.



FIG. 1. Estela funeraria de *Flavius Tertullus*. Foto: J. M. Abascal, 2015.

³ Quiero expresar mi agradecimiento a las autoridades locales de Santibáñez de Vidriales, que autorizaron y facilitaron esa revisión. Mi gratitud es extensiva al Prof. Juan Carlos Olivares Pedreño, de la Universidad de Alicante, que me acompañó en la visita.

El primero de los monumentos es una estela funeraria de mármol blanco, de cabecera semicircular en muy buen estado de conservación, con algunos daños en las aristas laterales frontales de su parte inferior, y pulida en todas sus caras excepto en la parte posterior, que no presenta huellas de haber sido trabajada. Sus dimensiones son 180 x 51 x 11 cm, es decir, con unas proporciones altura/anchura de *ca.* 3,5/1. Está decorada en la parte superior con una roseta de radios curvos dextrógiros, de 38 cm de diámetro, apoyada sobre una peana flanqueada por sendas escuadras de 13 x 9 cm; el espacio limitado por las escuadras constituye una cartela rebajada de 54 x 43 cm. Bajo la roseta se encuentra una cartela rectangular rebajada de 26 x 42 cm que alberga el texto y, en la parte inferior del monumento, figuran cuatro espadas muy esquemáticas⁴ de 40 x 5,5/6 cm, representadas con una hoja curva rebajada y terminada en punta; el pomo de estas espadas es globular y está unido a la hoja por un leve trazo vertical, por lo que la empuñadura real aparece muy desfigurada. El texto está grabado entre dobles líneas de pautado y las letras son capitales de tosca ejecución cuya altura oscila entre los 3,5 y los 4 cm, excepto la segunda *S* de la voz *pietissimo*, que debió ser grabada *a posteriori* y que sólo alcanza 3 cm. En todos los casos, la *A* carece de travesaño horizontal. Las interpunciones son pequeñas *virgulae*. Al texto dado a conocer hasta ahora hay que añadirle una última línea nunca publicada, escrita a unos 6 cm del borde inferior del monumento (Fig. 3), que contiene cuatro letras y la repetición de la fórmula funeraria. El primero de los caracteres mide 2 cm de altura y los otros tres alcanzan los 4 cm; en este último renglón no hay interpunciones.

⁴ La identificación de estos elementos como espadas no es unánime en la bibliografía. Cf. Lión 1990, 564: «las estrías del pie terminan en la parte inferior en ángulo agudo y en el extremo superior en un cuadrado con un pequeño círculo en resalte unido a un listel transversal». En todo caso, aún aceptando que se trate de representaciones esquemáticas de armamento, que recuerdan vagamente la forma del *pugio* o del *gladius*, la empuñadura no sería real pues está representada por un trazo recto muy corto rematado en un pomo, lo que haría imposible su uso.



FIG. 2. Cartela de la estela funeraria de *Flavius Tertullus*. Se observan las líneas de pautado del texto y algunas líneas exteriores para el dibujo de la superficie del monumento. Foto: J. M. Abascal, 2015.

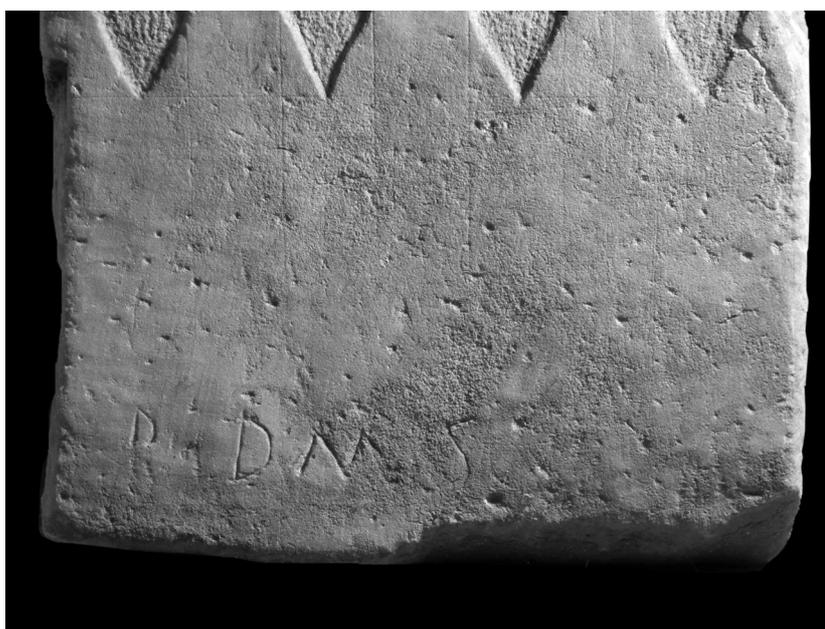


FIG. 3. Extremo inferior de la estela funeraria de *Flavius Tertullus*, con las puntas de espada, las líneas de dibujo y la segunda invocación. Foto: J. M. Abascal, 2015.

Fue descubierta antes de 1923 en el paraje de «Ciudadeja» y pasó a manos de Antonio Romero (Blázquez Jiménez 1923, 333); sus herederos la depositaron hace pocos años en el aula-museo del Ayuntamiento de Santibáñez de Vidriales, en donde hoy se conserva. Allí la describí y fotografié el 22 de junio de 2015. El texto dice:

D(is) M(anibus)
Flavio • Tertullo
an(norum) • XLV • Luria
Victorina • coniugi
 5 *pietissimo • facie-*
ndum • curavit
 D *D(is) M(anibus) s(acrum) (!)*

Bib.: Blázquez Jiménez 1923, 333; Morán 1937, 142 Abb. 1 con foto; *Id.*, *El Correo de Zamora*, 30 de junio de 1940; Martín Valls 1975, 15-16 y 18, Lám. IV.2 y V.1 con foto (*AE* 1976, 290a); Bragado 1990, n.º 98; Hernández 1999, 90-91 n.º 69 y 222 Lám. XVI con foto; Alonso – Crespo 2000, 84-85 n.º 181. – Cf. Abásolo – García Rozas 1990, 545-546, 548, 554 n.º 88, 555 con Fig. 1, 559 Lám. III con foto; Lión 1990, 564, 569 Lám. V con foto.

- 1 *D M (s)*, 4 *coniug(e)* Blázquez Jiménez.
- 7 línea omitida en todas las ediciones previas.

Las seis primeras líneas del texto no ofrecen problemas de lectura y fueron ya dadas a conocer casi sin errores en las primeras publicaciones. Por el contrario, ha pasado desapercibido hasta el presente el último renglón. La primera letra, una *D* de pequeño tamaño (Fig. 3), parece la evidencia de un primer intento por repetir aquí la invocación funeraria inicial. Fuera por sus reducidas dimensiones o por su posición excéntrica, esa letra quedó aislada y la invocación completa se grabó con un mayor módulo algo más a la derecha. Merece reseñarse que, mientras el texto se inicia con la fórmula *D M*, aquí dice *D M S*, lo que podría ser indicio de que el texto se grabó en un momento de tránsito de una forma a otro o que esa línea final se añadió en fecha posterior.

Lo más destacable de esta pieza es el complejo trabajo de dibujo sobre su superficie antes de comenzar el grabado de la decoración y el texto (Fig. 4). Además del pautado de la cartela del texto, corriente en muchas inscripciones, la superficie de la estela está cruzada por casi 30 líneas rectas que, con sus intersecciones van formando las cajas de decoración y la de escritura. Todo ese trabajo gira alrededor de un punto central, a partir del cual se tomaron las medidas hacia izquierda y derecha para organizar simétricamente toda la decoración; ese punto pudo estar tapado en la antigüedad con algo de mor-

tero pero hoy se distingue netamente en la superficie de la estela (Fig. 2 y 4). Esa pequeña perforación guarda también relación con la organización de los paneles de la pieza en sentido vertical. Si dividimos en tres partes iguales la distancia que media entre el extremo superior de la estela y la punta de las espadas del friso inferior, el punto de simetría está exactamente a $2/3$ del extremo superior y a $1/3$ del extremo inferior, lo que significa que se empleó también para dibujar previamente los citados paneles.

Las líneas de dibujo de la superficie delimitan a izquierda y derecha la cartela en la que se inscribe la roseta y, además, se prolongan hacia abajo para marcar los límites exteriores de la cartela del texto y de la decoración de espadas. A su vez, las líneas horizontales de la cabecera y de la cartela escrita se utilizan como referencia para nuevas líneas paralelas que permiten dibujar los ángulos decorativos internos, las esquinas «dobladadas» en la denominación de Navascués (1963, 173; Abásolo, García Rozas 1990, 547; Navarro 1998, 176). En la zona ocupada por el punto central de trazado (Fig. 2 y 4) subsisten líneas de pautado que no guardan relación con ningún elemento, por lo que seguramente ahí debía estar previsto grabar algún otro motivo que no llegó a tallarse.

2. INSCRIPCIÓN N.º 2. Fig. 4 y 5

Fragmento de una estela funeraria de mármol blanco, que ha perdido la cabecera y parte del zócalo, pulida en todas las caras excepto en la posterior que está sin trabajar, y cuyas dimensiones actuales son (60) x 54 x 10 cm. En la parte superior debió estar decorada con dos rosetas sobre peana, de las que sólo subsiste el remate inferior de la de la izquierda. En la parte inferior se encuentran sendas cartelas delimitadas por incisiones, pero no excavadas, en las que están representados un bóvido indeterminado y un jabalí, ambos de perfil y orientados hacia la derecha. La parte central del monumento alberga dos cartelas, esta vez sí excavadas, que contienen el texto. Cada una de esas cartelas mide 34,5 x 20 cm. Las líneas del texto están grabadas entre dobles incisiones horizontales de pautado. En la inscripción de la izquierda, la altura de las letras es de 2 (v. 1), 3 (v. 2), 3,5 (v. 3-6) y 3 cm (v. 7). En la de la derecha, miden 2 (v. 1), 3,5 (v. 2-6) y 3 cm (v. 7). En todos los casos, la *A* carece de travesaño horizontal. La letra *F* se escribe con el asta vertical inclinada (*vide* por ejemplo la voz *Frontoni*), al igual que ocurre en la estela de *Flavius Tertullus* (*vide* por ejemplo la voz *Flavio*). No quedan restos de la pintura roja en las letras que cita Morán (1937, 142). Las interpunciones son *hederae* de pequeño tamaño excepto en los renglones 2 y 3 de la izquierda, en donde parecen pequeños triángulos. Algunas de esas interpunciones —por ejemplo en la tercera línea de la derecha, se omitieron; en otros casos —por ejemplo al inicio de la sexta línea de la derecha— la erosión de la superficie impide saber si llegaron a grabarse.

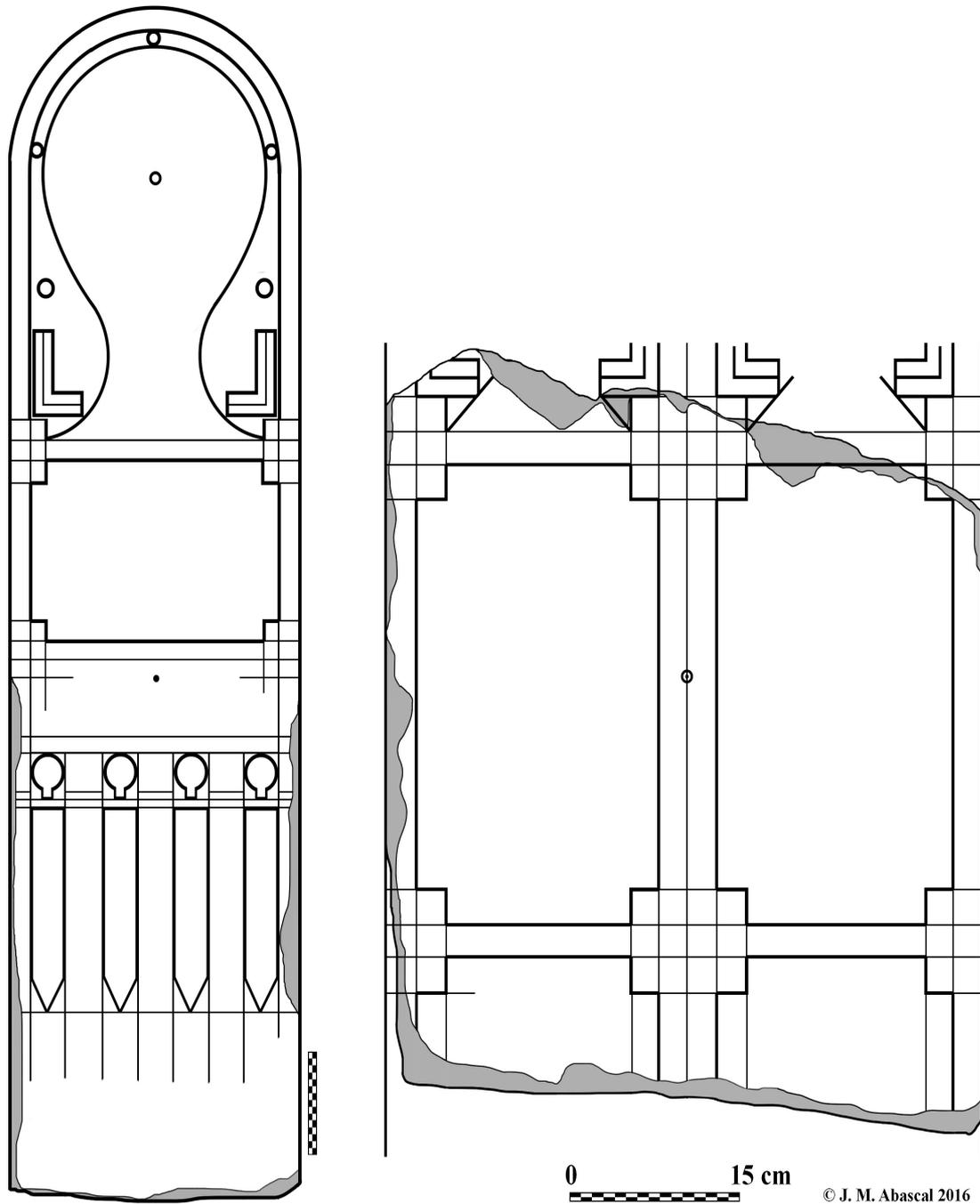


FIG. 4. Esquema compositivo de las dos inscripciones de Sansueña.
Dibujo: J. M. Abascal.

Desconocemos el lugar de origen exacto del monumento pero sabemos que apareció antes de 1923. La primera noticia que tenemos de él figura bajo el rótulo «Sansueña. Inscripciones romanas», aunque este extremo no se precisara luego en el texto (Blázquez Jiménez 1922, 493). Los descendientes de su primer propietario, Antonio Romero, la depositaron hace pocos años en el aula-museo del Ayuntamiento de Santibáñez de Vidriales, en donde se conserva. Allí la describí y fotografié el 22 de junio de 2015. El texto dice:

- | | |
|---|---|
| a) | b) |
| <i>D(is) • M(anibus) • et</i> | <i>D(is) • M(anibus) • et</i> |
| <i>Ann(ia)e • Mont(- - -)</i> | <i>Annio • Fr-</i> |
| <i>an(norum) • XXX • Attia</i> | <i>ontoni a-</i> |
| <i>Caenia • mat(er)</i> | <i>n(orum) • XXXI • At-</i> |
| 5 <i>fil(iae) • facie(ndum) •</i> | <i>tia • C(a)emia</i> |
| <i>curavit</i> | <i>m(ater) fac(iendum) • cur(avit)</i> |
| <i>s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis) •</i> | <i>s(it) • t(ibi) • t(erra) • l(evis)</i> |

Blázquez Jiménez 1922, 493; Morán 1937, 142; *Id.*, *El Correo de Zamora*, 30 de junio de 1940; Martín Valls 1975, 16-18, Lám. V.2 con foto (*AE* 1976, 290b); Sevillano 1978, 6, n.º 97-98; Bragado 1990, n.º 97; Hernández 1999, 85-87 n.º 66 y 219 Lám XIII con foto; Alonso – Crespo 2000, 84 n.º 180. – Cf. Abásolo – García Rozas 1990, 545, 549, 554 n.º 90, 559 Lám. III con foto; Lión 1990, 569 Lám. V con foto.

2a nexa *NT*.

1a *D M...* Blázquez Jiménez. – 2a *ANNIA ON* Blázquez Jiménez, *Annie AE* 1976. – 5a *...FACIE...* Blázquez Jiménez. – 6a *curavii* Sevillano. – 7a omitida en Blázquez Jiménez. – 1b *D M...* Blázquez Jiménez. – 2b *Amio* Sevillano. – 3b *ONTONIO* Blázquez Jiménez. – 4b *an XXXI* Sevillano. – 5b *Caenia* Blázquez Jiménez, *Caemia* Morán. – 6b *...FA* Blázquez Jiménez. – 7b *...IT* Blázquez Jiménez.

La onomástica del texto es corriente pero presenta algunas anomalías gráficas. La más destacable es la diferente forma de escribir el nombre de la dedicante a izquierda y derecha, pues aparece identificada como *Attia Caenia* y *Attia Cemia* respectivamente. Si la simplificación del diptongo es fácilmente explicable, lo es menos la sustitución de la consonante *N* por *M*, que debe ser un error del grabador. Merece citarse también la forma *ANNE* de *Ann(ia)e* en la cartela izquierda, en donde no puede verse un hipotético nexa *NI* que facilitara la solución *Anni(a)e*; la solución de esta voz no ofrece dificultades si se compara con la forma de dativo *Annio* para el nombre de su hermano en el texto de la derecha. El *cognomen* de la difunta, abreviado en *Mont(- - -)* debería ser *Montana* por frecuencia estadística. Es decir, *Annia*

Mont(- - -) y *Annius Fronto* debieron ser hijos de *Attia Caenia* y de un *Annius (- - -)* cuya identidad desconocemos. El nombre indígena femenino *Caenia* se repite con la misma grafía en un texto de Coria (Cáceres) y en otro de Yecla de Yeltes (Salamanca)⁵. No conocemos testimonios de *C(a)enia* y éste que comentamos es el único de *Ca(e)mia*. El radical es muy frecuente en la onomástica indígena de Hispania (Abascal 1994, 308).



FIG. 5. Estela funeraria de *Annia Mont(- - -)* y *Annius Fronto*.

Foto: J. M. Abascal, 2015.

De nuevo, lo más llamativo de la estela es el dibujo previo al grabado y la organización de la simetría a partir de una perforación central. Ese punto, perfectamente visible, se encuentra entre las dos cartelas de texto y constituye el eje central del monumento (Fig. 4 y 5). La pérdida del pie y de la cabecera impide saber si jugaba algún papel en la organización vertical del texto y la decoración. En la superficie de la pieza son bien visibles las líneas de dibujo que se cruzan formando un ajedrezado a ambos lados del eje central y en los extremos laterales. La estructura de la composición reticular es idéntica a la

⁵ Coria: *HEp* 4, 1994, 232. Yecla de Yeltes: *CIL* II 5034 y *AE* 2000, 710, con la ubicación actual del monumento en la fachada oriental del palacio de Traguntia (Salamanca).

empleada en la estela de *Flavius Tertullus*, circunstancia bien visible en la forma de las cartelas del texto con ángulos inversos⁶ o en las escuadras superiores (Fig. 4 y 5). Llama la atención que no se rebajaran las cartelas inferiores con la decoración zoomorfa. Hay que suponer que o bien la estela quedó incompleta por error o bien que se prefirió insinuar únicamente la forma de los animales con una incisión para evitar una talla más compleja. La consecuencia de ello es que las líneas de dibujo verticales, que debían haber desaparecido al rebajar la cartela, aún son visibles y demuestran que también sirvieron para limitar el tamaño de los animales representados (Fig. 5).

3. OFFICINA EPIGRÁFICA DE SANSUEÑA

La consideración como producto de una misma *officina* de las dos estelas que presentamos no es una idea nueva. R. Martín Valls se refirió ya a ellas como «obras salidas de un mismo taller» (Martín Valls 1975, 18) y M. Navarro Caballero identificó con ambas piezas el que llama «taller D» del grupo II en su clasificación de las estelas fabricadas en «brecha de Santo Adrião» (Navarro 1998, 187), conocido popularmente como «mármol de Santo Adrião», unas estelas que vienen denominándose coloquialmente «estelas de Picote» a partir de la identificación realizada por A. Tranoy (1981, 349-359). Este nombre casi se ha consolidado en la bibliografía (Le Roux, Tranoy 1984, 37-39; Navarro 1998, 177; Abascal 2014, 149-150; *vide* Encarnação 1993, 242-243) y define un conjunto de monumentos descubiertos en el entorno de la parroquia portuguesa de ese nombre (concelho de Miranda do Douro, distrito de Bragança) y de algunas comarcas fronterizas españolas de la provincia de Zamora, que entraron como conjunto en la bibliografía a partir de unas breves notas publicadas por Albino Pereira Lopo hace más de un siglo (Lopo 1899-1900, 143-145) y del catálogo de la epigrafía bragançana de F. M. Alves (Alves 1933).

En ese grupo de estelas son frecuentes las arquerías inferiores que, con frecuencia, recrean series en las que parecen reconocerse arcos sobre columnas a modo de «cartuchos verticales» (Abásolo – García Rozas 1990, 548). La parte superior de esas arquerías es recta o curva en la mayor parte de los ejemplares zamoranos (Abásolo – García Rozas 1990, 547 y 555 con Fig. 1) pero se convierte en una simulación de columnas con capiteles en muchos

⁶ Las esquinas «dobladadas» en la denominación de Navascués (1963, 173; Abásolo – García Rozas 1990, 547; Navarro 1998, 176).

ejemplares del vecino distrito de Bragança, tanto en piezas ejecutadas en la «brecha de Santo Adrião» como en estelas de granito⁷.

En una de las dos estelas de Sansueña de las que tratamos (Fig. 1 y 4), «el esquema originario se convierte, como en otros ejemplos portugueses, en una sucesión de cartuchos verticales cuya ornamentación interior les confiere el aspecto de espadas con las puntas hacia abajo» (Abásolo-García Rozas 1990, 548). A esa magnífica descripción hay que añadir que el espacio ocupado por la vaina de la «espada» y el «pomo» no es continuo ni presenta el mismo tipo de talla. La supuesta vaina, terminada por abajo en punta, está tallada a modo de caja rebajada y el interior no está pulido, sino que conserva las marcas de los golpes de la bujarda. Por el contrario, el supuesto «pomo» de la espada está delimitado por cajas excavadas pero presenta la superficie pulida en alto-relieve, para dar sensación de volumen. Es decir, entre las series de arquerías que presentan algunas de estas estelas y la serie de «espadas» hay una diferencia fundamental que va más allá de un cambio en el tipo de los arcos. Para abundar más en esa diferencia, hay que recordar que en esta serie de espadas se llegó a representar el guardamano que separa la hoja de la empuñadura, y que aquí aparece en forma de filete horizontal sin tallar (Fig. 1 y 4).

Esta serie de particularidades no son únicas, sino que encuentran su paralelo directo en algunos –pocos– ejemplares portugueses:

1. Estela de *Calpurnius Reburinus, eques* del *ala II Flavia*, procedente de Babe (conc. y dist. Bragança)⁸, ca. 60 Km al suroeste de Santibáñez de Vidriales. El friso inferior lo forman tres espadas (Fig. 6) exactamente iguales que las de Sansueña. No hay que olvidar que el *ala II Flavia* tuvo su campamento en *Petavonium*, en el área de Sansueña, el lugar del que procede la estela de *Flavius Tertullus* que hemos presentado más arriba.

⁷ A modo de ejemplo, véanse los ejemplares recogidos en *EE IX 292b*; Alves 1933, 70 n.º 36*; Alves 1934, 501-502; Redentor 2002, Estampa VIII n.º 29 (*AE* 2002, 771), 30 (*AE* 2002, 772), 31 (*HEp* 2, 1990, 763) y 32 (*AE* 2002, 773), Estampa XVIII n.º 69 (Alves 1933, 43-44 n.º 9), Estampa XX n.º 79 (*AE* 1990, 538), Estampa XXV n.º 99 (*HEp* 1, 1989, 668), Estampa XXVIII n.º 110 (*HEp* 4, 1994, 1020), etc. Las estelas pertenecen al identificado por M. Navarro como Grupo I, taller A (Navarro 1998, 183), cuyas producciones están dispersas por la zona occidental del distrito de Bragança, cerca de la frontera española.

⁸ *EE IX 277* (Vives *ILER* 5594); Alves 1933, 40-41 n.º 7 con dibujo; Russell Cortez 1947, 18 con dibujo (*AE* 1951, p. 81; *HAE* 1867); Vigil 1961, 112 n.º II; Le Roux 1982, 146-147, 239 n.º 234 y Pl. IIIc con foto; Jiménez de Furundarena 1998, 223-224 n.º 2; Navarro 1998, 193 n.º 1 Lám. VI con foto; Redentor 2002, 95-96 n.º 39 y Estampa XI, 42 con foto, que habla de «arcos com peralte ultrapassado, en forma de empunhadura de espada». Las espadas fueron identificadas por Vigil como «tres franjas verticales coronadas por tres arcos de herradura».

2. Estela de *Atta y Fronto* de Atenor (conc. Miranda do Douro, dist. Bragança)⁹, ca. 80 Km al suroeste de Santibáñez de Vidriales. El friso inferior también está formado por tres espadas (Fig. 6).

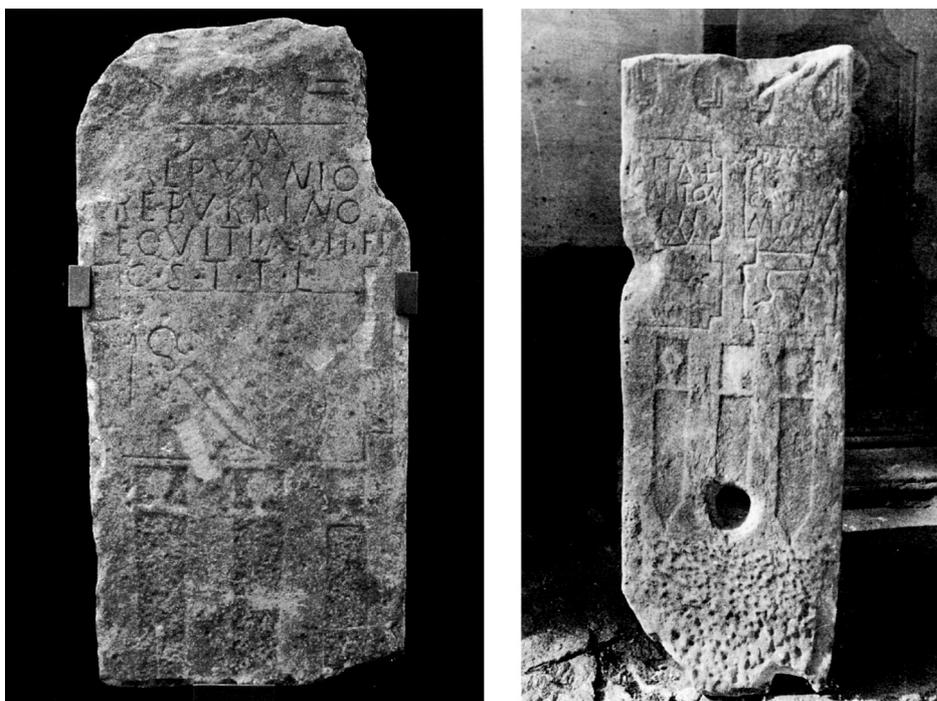


FIG. 6. Estelas funerarias de *Calpurnius Reburinus* (izquierda; según Redentor 2002, Est. XI, 42) y de *Atta y Fronto* (derecha; según Navarro 1998, lám. VI).

A ellas hay que unir la estela de *Proculus* procedente de Santa Maria (conc. Santa Maria, dist. Bragança)¹⁰, en la que el pomo circular de la espada está representado con una incisión que se une mediante un trazo recto a la hoja; la fractura inferior impide confirmar si termina en punta.

⁹ Le Roux, Tranoy 1984, 35, notas 48 y 51, dándola aún como inédita; Mourinho 1986, 25 n.º 15 (*AE* 1987, 576; *HEp* 3, 1993, 437); Navarro 1998, 193 n.º 2 Lám. VI con foto. En la edición de Mourinho se entiende que las espadas inferiores son representaciones antropomorfas, por lo que en *HEp* 3 fueron identificadas como «tres figuras antropomórficas de forma rectangular en paralelo».

¹⁰ *AE* 1982, 572; Redentor 2002, 140-141 n.º 77 con más bibliografía y Estampa XX, 80 con foto.

En todo caso, los artesanos que trabajaron en esta *officina* epigráfica del área de *Petavonium* conocían bien los epígrafes producidos en el área de Bragança. La distancia geográfica entre Santibáñez de Vidriales y las localidades portuguesas de Babe y Atenor permite intuir la relación estética entre las tres piezas pero obliga en el caso de la estela zamorana a considerarla producto de un taller distinto. A ello hay que añadir que la técnica del ejemplar de Sansueña es más cuidada y el acabado del producto es netamente diferente. En un ambiente militar como el de la periferia de *Petavonium* no debe sorprender que algunas estelas presentaran elementos propios de la iconografía militar; en la estela de *Calpurnius Reburinus, eques del ala II Flavia*, procedente de Babe, el campo central lo ocupa además otra espada y una lanza.

La *officina* zamorana no sólo empleó –como ya hemos visto– técnicas decorativas comunes a las de las regiones vecinas, sino que desarrolló una rutina de tallado muy característica, con un cuidado dibujo previo de multitud de líneas de pautado que sirvieron para componer la decoración y las cajas de escritura con una gran precisión y siguiendo un cuidado diseño geométrico. Tales líneas de pautado, lejos de eliminarse al terminar de esculpir la estela, pasaron a formar parte del registro decorativo. El resultado es un tipo de monumento en el que se puede seguir el proceso de tallado con toda precisión y que permite identificar sin dificultad el trabajo de esta *officina*.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ABASCAL PALAZÓN, Juan Manuel (1994). *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania* (Anejos de *Antigüedad y Cristianismo*, 2). Murcia: Universidad de Murcia.
- ABASCAL PALAZÓN, Juan Manuel (2014). «Oficinas y estilos en el hábito epigráfico de la Hispania romana», en: BUSTAMANTE, M.; BERNAL, D. (eds.). *Artífices idóneos. Artesanos, talleres y manufacturas en Hispania* (Anejos de *AEspA* 71). Mérida: CSIC, 143-168.
- ABÁSULO, José Antonio; GARCÍA ROZAS, Rosario (1990). «Sobre las estelas zamoranas y su ornamentación», en: *Primer Congreso de Historia de Zamora. Tomo 2: Prehistoria y mundo antiguo*. Zamora: Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo», 545-560.
- ALONSO ÁVILA, Ángeles; CRESPO ORTIZ DE ZÁRATE, Santos (2000). *Corpus de inscripciones romanas de la provincia de Zamora. Fuentes epigráficas para la historia social de la Hispania romana*. Valladolid: edición de los autores.

- ALVES, F. Manoel (1933). *Guia epigráfico do Museu Regional de Bragança*. Porto: Tip. da Empresa Guedes.
- ALVES, F. Manoel (1934). *Memórias arqueológico-históricas do distrito de Bragança*. Tomo 9: *Arqueologia, etnografia e arte*. Porto: Tip. da Empresa Guedes.
- BLÁZQUEZ JIMÉNEZ, Ángel (1922). «Sansueña. Inscripciones romanas». *BRAH*, 80, 493.
- BLÁZQUEZ JIMÉNEZ, Ángel (1923). «Inscripción inédita de Santibáñez de Vidriales». *BRAH*, 82, 333.
- BRAGADO TORANZO, José María (1990). *Fuentes literarias y epigráficas de la provincia de Zamora y su relación con las vías romanas de la cuenca del Duero* (Tesis doctoral en microficha). León: Universidad de León.
- ENCARNAÇÃO, José (1993). «L'épigraphie du village à l'extrême Occident d'Hispania», en: CALBI, A.; DONATI, A.; POMA, G. (eds.), *L'Epigrafia del Villaggio. VII Colloquio Internazionale sul Tema L'Epigrafia del Villaggio. Forli 1990*, Faenza: Università di Bologna, 237-259.
- GARCÍA MARTÍNEZ, Sonia María (1997). «Los restos epigráficos de Petavonium. Nuevas aportaciones». *Studia Zamorensia*, segunda época, 4, 9-20.
- HERNÁNDEZ GUERRA, Liborio (1999). *Epigrafía romana de unidades militares relacionadas con Petavonium. Rosinos de Vidriales (Zamora). Estudio social, religioso y prosopográfico*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- HERNÁNDEZ GUERRA, Liborio; JIMÉNEZ DE FURUNDARENA, Agustín (1999). «Algunas inscripciones procedentes de Santibáñez de Vidriales», *HAnt*, 23, 173-178.
- ILER vide VIVES 1971/1972.*
- JIMÉNEZ DE FURUNDARENA, Agustín (1998). «Historia y prosopografía del *ala II Flavia Hispanorum civium Romanorum*». *HAnt*, 22, 203-231.
- LE ROUX, Patrick; TRANOY, Alain (1984). «L'épigraphie du nord du Portugal: bilan et perspectives». *Conimbriga*, 23, 19-41.
- LIÓN BUSTILLO, M.^a Cristina (1990). «Aspectos decorativos y onomásticos de las estelas funerarias del occidente de Zamora», en: *Primer Congreso de Historia de Zamora*. Tomo 2: *Prehistoria y mundo antiguo*. Zamora: Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo», 561-569.
- LOPO, Albino Pereira (1899-1900). «Picote (Miranda-do-Douro)». *O Archeologo Português*, serie 1, vol. 5, n.º 5, 143-145.
- MARTÍN VALLS, Ricardo (1975). «Epígrafes romanos de Sansueña (Rosinos y Santibáñez de Vidriales)», en: MARTÍN VALLS, R.; DELIBES DE CASTRO, G. (1975a), 13-18.

- MARTÍN VALLS, Ricardo; DELIBES DE CASTRO, Germán (1975a). *Sobre los campamentos de Petavonium (Studia Archaeologica 36)*. Santiago de Compostela: Universidad – Valladolid: Universidad.
- MARTÍN VALLS, Ricardo; DELIBES DE CASTRO, Germán (1975b). «Nuevo documento militar del campamento de Rosinos de Vidriales», en: MARTÍN VALLS, R.; DELIBES DE CASTRO, G. (1975a), 9-12.
- MORÁN, César (1937). «Neue lateinische Inschriften aus Spanien». *Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften 1937* (18), 142-149.
- MOURINHO, Antonio Maria (1986). «Epigrafia latina de entre Sabor e Douro desde o falecimento do Abade de Baçal». *Brigantia*, 6, 3-36.
- NAVARRO CABALLERO, Milagros (1998). «Las estelas en brecha de Santo Adrião: observaciones tipológico-cronológicas». *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología*, 64, 175-206.
- NAVASCUÉS, Joaquín María (1963). «Caracteres externos de las antiguas inscripciones salmantinas. Los epitafios de la zona occidental». *BRAH*, 153, 159-223.
- REDENTOR, Armando (2002). *Epigrafia romana da região de Bragança*. Lisboa: Instituto Português de Arqueologia.
- RUSSELL CORTEZ, Fernando (1947). *Panoias, cidade dos Lapiteas. Subsídios para o estudo dos cultos orientais e da vida provincial romana na região do Douro*. Porto: Instituto do Vinho do Porto.
- SEVILLANO CARVAJAL, Virgilio (1978). *Testimonio arqueológico de la provincia de Zamora*. Zamora: Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo».
- TRANOY, Alain (1981). *La Galice romaine. Recherches sur le nord-ouest de la péninsule ibérique dans l'Antiquité*. Paris: CNRS.
- VIGIL, Marcelo (1961). «Ala II Flavia Hispanorum civium Romanorum». *AEspA*, 34 n.º 103-104, 104-113.
- VIVES, José (1971/1972). *Inscripciones latinas de la España romana. Antología de 6.800 textos I-II*, Barcelona: Universidad de Barcelona.